

APD REAL ESTATE KFT.

GİZLİLİK POLİTİKASI **MÜŞTERİ VERİLERİNİN İŞLENMESİ**

1. GENEL BİLGİLER

Veri Sorumlusu: APD Real Estate Kft. (merkez ofis: 1095 Budapest, Soroksári út 58.; sicil numarası: 01-09-280401).

Veri Sahibi: Herhangi bir Veri Sahibinin mülkiyetinde olan herhangi bir şeyi satın alma niyeti bulunan (bundan böyle **Mülk** veya **Mülkiyet** olarak anılacaktır) ve Veri Sorumlusunun Müşterisi veya Potansiyel Müşterisi olan kişileri ifade eder.

Potansiyel müşteri, Veri Sorumlusundan bir teklif veya bilgi istemek amacıyla kişisel veri sağlayan gerçek kişi anlamına gelecektir.

Müşteri ise kayıt anlaşmasını dolduran ve kayıt ücretini ödeyen Potansiyel Müşteri anlamına gelecektir.

Kişisel Veri: Veri Sahibine ilişkin her türlü bilgi anlamına gelecektir.

1.1. İşbu Gizlilik Politikasının amacı Veri Sorumlusunun ilgili tüm veri koruma mevzuatları kapsamında gerçekleştirdiği veri işleme işlemlerine ilişkin önemli bilgileri Veri Sahibine sağlamaktır.

1.2. Veri Sorumlusu, Veri Sahibine ait kişisel verilerin korunması konusunda taahhütte bulunmakta ve özellikle de Veri Sahibinin kendi bilgisi ile ilgili kararı verme konusundaki temel hakkını gözetlemeyi amaçlamaktadır.

1.3. Veri Sorumlusu işbu Gizlilik Politikasını değiştirme hakkını saklı tutmakla birlikte, yürürlükteki yasal mevzuatlar doğrultusunda bu değişiklikler hakkında bilgi vermeyi taahhüt etmektedir.

1.4. Veri Sorumlusu:

- veri sahibinin kişisel verilerini yasal, uygun ve şeffaf bir şekilde işlemektedir (**“yasallık, uygunluk ve şeffaflık”**);
- kişisel verileri belirtilen, açık ve meşru amaçlar için toplamakta ve bu amaçlara uygun olmayan bir şekilde işlemekten kaçınmaktadır (**“sınırlı amaç”**);
- kişisel verileri işleme amaçları doğrultusunda yeterli, ilgili ve gerekli olduğu ölçüde işlemektedir (**“verinin asgari düzeye indirgenmesi”**);
- doğru ve güncel bilgi işlemektedir (**“veri doğruluğu”**);
- kişisel verileri veri sahibinin kimliğinin belirlenmesine imkan verecek şekilde işleme amacına uygun olduğu süreyi aşmayacak bir süre için saklamaktadır (**“sınırlı saklama”**);
- kişisel verileri bu verilerin uygun şekilde güvende tutulmasını sağlayacak şekilde işlemektedir (**“veri bütünlüğü ve gizliliği”**).

1.5. Veri Sorumlusunun veri işleme ilkeleri yürürlükte bulunan ilgili veri koruma mevzuatlarına uygundur. Bu mevzuatlara aşağıdakiler dahil ancak bunlarla sınırlı değildir:

- Macaristan Anayasası (Özgürlük ve Sorumluluk, Madde VI);

- kişisel verilerin işlenmesi hususunda gerçek kişilerin korunması ve bu verilerin serbest dolaşımı ile ilgili olan ve 95/46/EC sayılı Direktifi (Genel Veri Koruma Mevzuatı - “GDPR”) ilga eden 2016/679 sayılı ve 27 Nisan 2016 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Avrupa Konseyi Mevzuatı (AB)
- Bilgi sahibinin kendi bilgileri konusunda karar verme hakkı ve bilgi özgürlüğü ile ilgili 2011 tarihli ve CXII sayılı Kanun (“Bilgi Kanunu”);
- V sayılı ve 2013 tarihli Yurtttaşlık Yasası.

1.6. İşbu Gizlilik Politikasına ve Veri Sorumlusunun veri işleme işlemleri ile ilgili olarak burada verilen bilgilere Veri Sorumlusunun yerleşkesinde (1095 Budapest, Soroksári út 58.) bulunan resepsiyondan ve Veri Sorumlusunun internet adresi olan www.citypearl.hu bağlantısından (bundan böyle **İnternet Adresi** olarak anılacaktır) ulaşılabilir.

1.7. Gizlilik Politikası veya Veri Sorumlusunun veri işleme faaliyetleri ile ilgili bir sorunuz olması durumunda, lütfen gdpr@citypearl.hu adresinden görevli kişiler ile irtibata geçiniz.

2. VERİ İŞLEME

2.1. Veri Sorumlusu, kişisel veri işleme işini kesinlikle gerekli olduğu ölçüde sınırlandırmaya özen göstermektedir. Bununla birlikte, bazı kişisel verilerin işlenmesi kaçınılmaz olmaktadır. Veri Sahibinin verdiği kişisel veriler ile Veri Sahibinin talebi, Veri Sorumlusunun teklifi ve seçili Mülkiyetin alımı nedeniyle Veri Sahibine ilişkin olan ve Veri Sorumlusu ile Veri Sahibi arasındaki sözleşme ilişkisi sırasında elde edilen tüm kişisel veriler Veri Sorumlusu tarafından işlenmektedir. Veri Sorumlusu aşağıda ayrıntıları verilen amaçlar ve yasal dayanaklar doğrultusunda yine aşağıda verilen kişisel verileri işlemektedir.

2.1.1. Genel iletişim verileri

- *Veri işleme amacı:* Potansiyel müşterilerle irtibata geçmek amacıyla kişisel verilerin toplanması. Potansiyel Müşteri mevcut Mülklere ilişkin daha fazla bilgi alabilmek adına telefon, e-posta, İnternet Adresi, sosyal medya, diğer dijital medya kanalları aracılığıyla veya şahsen kişisel veri sağlamaktadır. Inगतlan.com adlı bağımsız hizmet sağlayıcısı ve veri sorumlusu internet adresi Potansiyel Müşterinin iletişim verilerini Potansiyel Müşterinin talebi üzerine aktarabilecektir.

- *İşlenen kişisel verilerin listesi:* isim, e-posta adresi, telefon numarası, taraflar arasındaki yazılı iletişim.

- *Opsiyonel kişisel veriler:* adres, yaş (kesin sayı verilmez, önceden belirlenmiş 4 kategori), meslek, gayrimenkul tercihleri (gayrimenkul alım amacı, gayrimenkul türü, ödeme, yüz ölçümü, park alanı, Veri Sorumlusunun hizmeti ile ilgili bilgi kaynağı).

- *Veri işleme yasal dayanağı:* Veri işleme, herhangi bir sözleşme imzalanmadan önce veri sahibinin talebi üzerine adım atmak için gerekli görülmektedir (GDPR, Madde 6, paragraf 1.(b)).

- *Veri işleme süresi:* İletişim verileri taraflar arasındaki iş ilişkisinin sona ermesini müteakip 5 yıl sonra silinecektir (genel sınırlama süresi).

2.1.2. Satın alma işlemi

- *Veri işlemenin amacı:* Müşterilerle satın alma anlaşmasının imzalanması için kişisel verilerin toplanması. Potansiyel Müşterinin Veri Sorumlusu tarafından yapılan teklifler arasından uygun bir Mülk bulması durumunda, satın alma işleminin başlatılabilmesi için Potansiyel Müşterinin bir kayıt anlaşması imzalaması gerekmektedir. Kayıt anlaşması, nihai satın alım anlaşmasının imzalanması için gerekli olan günlük kişisel verileri barındırmaktadır.

- *İşlenen kişisel verilerin listesi:* isim, e-posta adresi, telefon numarası, doğum adı, adres, doğum yeri ve tarihi, anne adı, kimlik numarası, kimlik kartı numarası, vergi numarası, pasaport numarası, faks numarası, banka hesap bilgileri (banka adı, banka hesap numarası), uyruğu, seçilen Mülk ve özellikleri, taraflar arası yazılı muhaberat.
- *Veri işleme yasal dayanağı:* Bir sözleşme imzalamadan önce veri sahibinin talebi üzerine adım atılabilmesi veya veri sahibinin taraf olduğu bir sözleşmenin ifa edilebilmesi için verilerin işlenmesi zorunludur. (GDPR Madde 6, paragraf 1 (b))
- *Veri işleme süresi:* İletişim verileri taraflar arasındaki iş ilişkisinin sona ermesini müteakip 5 yıl sonra silinecektir (genel sınırlı süre). Anlaşmalar dolayısıyla elde edilen kişisel veriler 20 yıl süresince saklanacak, ilgili veri tabanlarında bulunan kişisel veriler ise 5 yıl (genel sınır süresi) içerisinde silinecektir.
- *Kişisel veri sağlanması:* Sözleşme yapılabilmesi için Müşterinin kişisel veri sağlaması gerekmektedir. Aksi takdirde, taraflar sözleşme imzalayamazlar.

2.1.3. Pazarlama önerileri

- *Veri işlemenin amacı:* Veri Sahibine gelecekte önerilerde bulunmak.
- *İşlenen kişisel verilerin listesi:* isim, e-posta adresi, telefon numarası;
- *Veri işleme yasal dayanağı:* Veri Sahibi kişisel verilerinin işlenmesi için onay vermiştir (GDPR, Madde 6, paragraf 1.(a)).
- *Veri işleme süresi:* Veri Sorumlusu kişisel verileri verilen onay geri çekilene dek veya en fazla 10 yıl süre boyunca işlemektedir.

2.2. Veri Sorumlusu, profil oluşturma dahil olmak üzere herhangi bir otomatik karar verme yöntemi kullanmamaktadır.

3. DİĞER VERİ İŞLEMLERİ

3.1. Veri Sorumlusu kimi zaman başkaca veri işleme yöntemlerini kullanabilmektedir. İşbu Gizlilik Politikasında yer almayan veri işleme ile ilgili bilgiler veri toplanması üzerine verilecektir.

3.2. Veri Sahibi, Veri Sorumlusundan bilgilerin, verilerin ve belgelerin mahkeme, savcı, cezaî soruşturma dairesi, ihlaller dairesi, kamu idare dairesi, Ulusal Veri Koruma ve Bilgi Özgürlüğü Dairesi ("NAIH") ile yasal mevzuatlarca yetkili kılınan diğer merciler tarafından talep edilebileceği ve bu taleplere ilgili yasal mevzuatların izin verdiği ölçüde cevap verileceği konusunda bilgilendirilmiştir. Veri Sorumlusu, bilgi kapsamı ve amacı ile ilgili olarak yetkili mercilerin ayrıntılı bilgi taleplerinin yerine getirilmesi kaçınılmaz olduğu ölçüde kişisel verileri bu mercilere açıklayacaktır.

4. VERİ İŞLEYİCİLERİ

4.1. Veri Sorumlusu veri işleme etkinliği sırasında aşağıda verilen veri işleyicisini tayin eder.

4.1.1. **IBM Magyarország Kft.** (merkez ofis: 1117 Budapest, Neumann János u. 1.; sicil numarası: 01-09-060028): dosya sunucu hizmetleri vermektedir.

5. ÜÇÜNCÜ TARAF VERİLERİNİN İŞLENMESİ

5.1. Veri Sahibinin üçüncü taraflardan elde edilen bilgiler vermesi halinde, Veri Sahibi kişisel verileri Veri Sorumlusu ile paylaşmak için gerekli olan izni almış veya başkaca yasal dayanağı sağlamış olmalı ve bu bilgilere ilişkin her türlü değişiklik veya güncellemeyi Veri Sorumlusuna bildirmelidir. Tüm Veri Sahipleri, Veri Sorumlusu ile yapılan sözleşmeye uygun hareket edilmesi adına zaruri olmayan

üçüncü taraf verilerini paylaşmaktan kaçınmalıdır. Veri Sahibi, üçüncü taraflara ait kişisel verilerin işlenmesinden tam sorumlu taraftır.

6. VERİ GÜVENLİĞİ

6.1. Veri Sorumlusu, Veri Sahibine ait kişisel verileri gizlilik çerçevesinde ele almaktadır. Bu nedenle, Veri Sorumlusu kişisel verilerin güvenliğini sağlamak ve bu verilerin, ister insan kaynaklı ister fiziksel ya da doğal çevre kaynaklı olsun, teknoloji şartlarını, saklanan verilerin yapısını ve verilerin maruz kaldığı riskleri göz önünde bulundurarak kazara veya yasadışı şekilde imhasını, kaybını, değiştirilmesini, işlenmesini veya yetkisiz erişimini önlemek adına tüm gerekli teknik ve kuruluş önlemlerini almıştır. Veri Sorumlusu, kişisel verilerin sözleşmeye dayalı ilişki kapsamında işlenmesine yönelik BT (Bilgi Teknolojisi) ekipmanlarını seçmekte ve kullanmaktadır. Bu şekilde, işlenen verilerin:

- (a) yetkili kişiler tarafından ulaşılabilir olmasını (ulaşılabilirlik);
- (b) güvenilirliğin sağlanmasını ve kimlik denetiminin yapılmasını (veri işlemenin güvenilirliği);
- (c) bütünlüğün kanıtlanmasını (veri bütünlüğü); ve
- (d) yetkisiz erişime karşı korunmasını (veri gizliliği) sağlamaktadır.

7. HAKLAR VE ÇÖZÜM YOLLARI

7.1. Veri Sahibi aşağıda belirtilen haklara sahiptir.

- **kişisel verilere erişim:** Veri Sorumlusu, Veri Sahibinin talebi üzerine Veri Sorumlusu tarafından veya GDPR Madde 15 kapsamında belirtilen şartların yerine getirilmesi halinde Veri Sorumlusu adına veri işleyicisi tarafından veriler kontrol edildikçe ve/veya işlendikçe Veri Sorumlusu tarafından işlenen veriler hakkında bilgi sağlar.

- **kişisel verilerin düzeltilmesini isteme:** Veri Sahibinin kişisel verilerinin yanlış veya eksik olması ve doğru verilerin Veri Sorumlusunda bulunması halinde, Veri Sorumlusu Veri Sahibinin bu verilerini düzeltir.

- **kişisel verilerin silinmesini isteme (unutulma hakkı):** GDPR Madde 17'de belirtilen herhangi bir koşulun yerine getirilmesi halinde Veri Sorumlusu her nevi kişisel veriyi siler.

- **işlemenin sınırlandırılması:** GDPR Madde 18'de belirtilen herhangi bir koşulun yerine getirilmesi halinde Veri Sahibi, Veri Sorumlusundan veri işlemeyi sınırlandırmasını talep eder.

- **veri taşınırılığı:** Veri işleme verilen bir onaya veya sözleşmeye dayanıyor ve otomatik bir şekilde gerçekleştiriliyor ise Veri Sahibi, Veri Sorumlusuna sağlamış olduğu kendine ait kişisel verileri yapılandırılmış, yaygın olarak kullanılan ve makine ortamında okunur formatta alır.

7.2. Veri Sorumlusu herhangi bir gecikmeye mahal vermeksizin ve her halükarda ilgili talebin alınmasını müteakip bir ay içerisinde Veri Sahibi tarafından 2.7 numaralı Bölümde belirtilen sözleşme kişisine gönderilen talebe göre gerçekleştirilen eylemler konusunda bilgi verir. Alınan taleplerin karmaşıklığı ve sayısı göz önüne alındığında, bu süre gerekli durumlarda iki ay daha uzatılabilir. Bu yönde bir süre uzatımı olması halinde, Veri Sorumlusu talebin alındığı tarihi müteakip bir ay içinde gecikmeye sebep olan nedenlerle birlikte Veri Sahibini bilgilendirir. Veri Sahibinin talebi elektronik yollardan iletmesi halinde, mümkün olan hallerde ve Veri Sahibi tarafından aksi belirtilmemiş ise verilecek bilgi elektronik yollardan sağlanacaktır. Veri Sorumlusunun Veri Sahibi tarafından iletilen

talep doğrultusunda hareket etmemesi halinde, Veri Sorumlusu gecikmeye mahal vermeksizin ve en geç bir ay içinde olacak şekilde istenen adımları atmamanın sebepleri, denetleyici bir merci nezdinde dava aabileme imkânı ve yasal çözüm arama hakkında Veri Sahibini bilgilendirecektir.

7.3. Veri Sahibinin özüm yolu hakkı:

- **bir merci nezdinde dava açılması:** Herhangi başka bir idari veya yasal çözüm yoluna halel getirmeksizin, haklarının ihlal edilmesi halinde Veri Sahibi veri koruma mercii nezdinde dava açabilecektir (**Nemzeti Adatvédelmi és Információsabadság Adresi Hatóság:** adres: H-1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c.; Tel.: +36 1 391 1400, Faks +36 1 391 1410, e-posta ugyfelszolgalat@naih.hu; internet adresi <https://naih.hu/index.html>).

- **mahkeme nezdinde dava açılması:** Denetleyici bir merci nezdinde dava açma hakkı da dahil olmak üzere herhangi mevcut bir idari veya yargı dıŐı çözüm yoluna halel getirmeksizin, Veri Sahipleri kişisel veri işleminin veri koruma mevzuatına aykırı şekilde yapılması nedeniyle haklarının ihlal edildiğini düşünmesi halinde etkin adli çözüm yolu arama hakkına sahiptir. Veri Sorumlusu, Veri Sahibine ait verilerin yasadışı şekilde işlenmesi veya geçerli veri güvenlik gereklerinin ihlali nedeniyle kaybolması veya zarar görmesi halinde yükümlü bulunacaktır. Kayıp veya zarar Veri Sorumlusunun kontrolü dışında gerçekleşmiş veya veri işleme kapsamı dışında oluşmuş ise Veri Sorumlusu bu yükümlülük muaf olacaktır. Kayıp veya zararın Veri Sahibinin kasıtlı veya ağır ihmalli davranıŐı nedeniyle meydana geldiği ölçüde herhangi bir tazminat ödenmeyecektir.